

Curriculum vitae Europass



Informații personale

Nume/Prenume

FORNA Adina-Irina

Adresă

Cluj-Napoca

E-mail

adina.forna@yahoo.com

Adina.FORNA@lang.utcluj.ro

Cetățenia

Română

Experiența profesională

Perioada

Funcția sau postul ocupat

Asistent universitar

Principalele activități și
responsabilități

- Seminarii de limbă franceză aplicată în științele tehnice, în cadrul unor multiple specializări (arhitectură și urbanism, profil mecanic, construcții etc.), la nivel licență
- Seminarii de Tehnici de comunicare (în limba română) în cadrul extensiei Alba-Iulia a UTCN, nivel licență

Numele și adresa
angajatorului

Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca

Str. Memorandumului, Nr. 28

Cod poștal 400114, Cluj-Napoca

Perioada

Octombrie 2011 – Iunie 2012

Funcția sau postul ocupat

Cadru didactic colaborator

Principalele activități și
responsabilități

- Seminarii de limbă franceză aplicată în științele tehnice, în cadrul unor multiple specializări (arhitectură și urbanism, instalații, inginerie structurală), la nivel licență și masterat
- Seminarii de Tehnici de comunicare (în limba română) în cadrul extensiei Alba-Iulia a UTCN, nivel licență

Numele și adresa
angajatorului

Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca

Str. Memorandumului, Nr. 28

Cod poștal 400114, Cluj-Napoca

Perioada

Februarie 2010 – Iunie 2011

Funcția sau postul ocupat

Responsabil stagiu practică, Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai

Principalele activități și

- Cadru didactic colaborator, supervizare stagiu practică (studenți)

responsabilități

anul II), la Biblioteca Județeană „Octavian Goga”, Cluj-Napoca

- Organizare workshop-uri legate de activitățile de bibliotecă publică: achiziții documente, catalogare, clasificare, cercetare bibliografică și filologică, participare la evenimente culturale
- Evaluare bio-bibliografii în cadrul pregătirii filologice

Numele și adresa angajatorului

Universitatea Babeș-Bolyai
Str. Kogălniceanu, Nr. 1
Cod poștal 400084, Cluj-Napoca

Perioada

Octombrie 2005 – Iunie 2010

Funcția sau postul ocupat

Doctorandă în regim bugetat, la zi, la Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai

Susținerea tezei de doctorat: 24 iunie 2010, calificativ *Foarte bine* ;

Titlul tezei: *Dissolution et re-création de l'espace urbain chez Guy Vaes et Julien Gracq*

Principalele activități și responsabilități

- Membră a Centrului de Studii Literare Belgiene de Limbă Franceză, Facultatea de Litere, UBB
- Cadru didactic colaborator la Universitatea de Medicină și Farmacie „Iuliu Hațieganu” Cluj-Napoca, (limba franceză aplicată în medicină / limba română pentru studenți străini) în anul universitar 2006-2007.
- Seminar de literatură franceză – secolul al XVII-lea – la Facultatea de Litere, UBB (februarie-iunie 2007)
- Limba franceză – disciplină facultativă în cadrul programului de studii la Facultatea de Litere, UBB (2005-2006, 2006-2007)

Numele și adresa angajatorului

Universitatea Babeș-Bolyai
Str. Kogălniceanu, Nr. 1
Cod poștal 400084, Cluj-Napoca

Educație și formare

Perioada

Octombrie 2005 – Iunie 2010

Calificarea / diploma obținută

Diplomă de doctor în filologie

Domenii principale studiate / competențe dobândite

- Stagiul doctoral / participare la cursurile Școlii doctorale în vederea realizării tezei intitulată *Dissolution et re-création de l'espace urbain chez Guy Vaes et Julien Gracq (Disoluția și re-crearea spațiului urban la Guy Vaes și Julien Gracq)*
- Cercetare și specializare în domeniul literaturii belgiene francofone în Flandra
- Participări la sesiuni științifice, ateliere și colocvii naționale/internaționale cu caracter interdisciplinar:
 - a) Sesiunea științifică a doctoranzilor, organizată de Facultatea de Litere, UBB – mai 2006. Titlul comunicării: *La ville comme espace intermédiaire dans l'œuvre de Guy Vaes*
 - b) Ziua de studii doctorale *Mémoire familiale, mémoire culturelle*, organizată de Centrul de Studii Literare Belgiene de Limbă Franceză al UBB în colaborare cu Centrul de Cercetare al Literaturilor și Sociopoeticii de la Universitatea Blaise-Pascal

din Clermont-Ferrand, Franța, în cadrul programului de cercetare în rețea *Intergénération* – aprilie 2008. Titlul comunicării: *Guy Vaes : la photographie comme source de l'écriture de la ville*

- c) Colocviul internațional *L'Art en toutes lettres. Écrits d'artistes francophones et roumains*, organizat de Centrul de Studii Literare Belgiene de Limbă Franceză al UBB în colaborare cu Grupul de contact FNRS « Écrits d'artistes » de la Universitatea Liberă din Bruxelles și Centrul de Cercetare al Literaturilor și Sociopoeticii de la Universitatea Blaise-Pascal din Clermont-Ferrand, Franța, sub înaltul patronaj al Academiei Regale de Limbă și Literatură Franceză din Belgia – octombrie 2009. Titlul comunicării: *Lisibilité de la toile et plasticité de l'écriture chez Val Gheorghiu*

- Studii pe poetica romanului, semiotica imaginii, perspectivele actuale în știința literaturii și metodele criticii contemporane

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare

Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere

Nivelul de clasificare a formei de învățământ / formare

Studii postuniversitare

Perioada

Octombrie 2003 – Iunie 2004

Calificarea / diploma obținută

Diplomă de master *Littératures francophones – Dialogue interculturel (Literaturi francofone – Dialog intercultural)*

Domenii principale studiate / competențe dobândite

- Seminarii de cercetare în literatură franceză și literaturi francofone: belgiană, africană și magrebină, canadiană, elvețiană, respectiv literatură română de expresie franceză
- Curs de metodologia traducerii și de stilistică
- Curs de literatură și informatică
- Modul de studii aprofundate: instituții francofone

Disertație: *Simone de Beauvoir. L'écriture comme re-création du moi*

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare

Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere

Nivelul de clasificare a formei de învățământ / formare

Studii postuniversitare

Perioada

Octombrie 1999 – Iunie 2003

Calificarea / diploma obținută

Diplomă de licență, domeniul filologie, specializare franceză – română

Domenii principale studiate / competențe dobândite

- Seminar de metodologia cercetării filologice
- Literatură franceză / română clasică și modernă, literatură comparată
- Noțiuni de lingvistică și de semiotică cognitivă
- Traductologie

Lucrare de diplomă: *L'essai littéraire ou l'innovation de la poésie*

Numele și tipul instituției de

Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere

învățământ / furnizorului de formare

Nivelul de clasificare a formei de învățământ / formare

Perioada

Calificarea / diploma obținută

Domenii principale studiate / competențe dobândite

Numele și tipul institutției de învățământ / furnizorului de formare

Nivelul de clasificare a formei de învățământ / formare

Alte diplome obținute

Burse și stagii de cercetare în țară și străinătate

Aptitudini și competențe personale

Limba maternă

Limbi străine cunoscute

Autoevaluare

Nivel european (*)

Franceză

Engleză

Competențe și abilități sociale

Studii universitare

Septembrie 1995 – Iunie 1999

Diplomă de bacalaureat

- Studii de filologie, profil bilingv franceză-engleză

Colegiul Național „Horea, Cloșca și Crișan”, Alba Iulia

Studii liceale

- Atestat de traducător și interpret autorizat (limba franceză), acordat de Ministerul Justiției, România, 2009.
- Diplomă de studii medii obținută după bacalaureat, secția filologie, acordată de Ambasada Franței la București, sesiunea iunie 1999.

- 1 septembrie 2007 – 30 iunie 2008: bursieră AUF (Agence Universitaire de la Francophonie), Biroul Europa Centrală și Orientală, în cadrul programului „Susținere și încurajare a excelenței universitare”. Stagiul doctoral s-a desfășurat alternativ la Centrul de Studii ale Literaturii Francofone din Belgia (CELIFRAB), Facultatea de Filosofie și Litere a Universității din Liège, Belgia, respectiv la Centrul de Studii Literare Belgiene de Limbă Franceză (CELBLF), Universitatea Babeș-Bolyai.
- 1 septembrie 2008 – 30 iunie 2009: prelungire bursă AUF din anul anterior, cu desfășurare în cele două centre de cercetare (CELIFRAB, CELBLF).

Română

Comprehensiune		Vorbit		Scris
Abilități de ascultare	Abilități de citire	Interacțiune	Exprimare	
C2	C2	C2	C2	C2
B1	B1	B1	B1	B1

(*) *Nivelul Cadrului european de referință pentru limbi*

- Aptitudini de muncă în echipă (membră a Centrului de Studii Literare Belgiene de Limbă Franceză)

Competențe și aptitudini
organizatorice

- Cunoștințe despre cultura și civilizația europeană, cu precădere franceză și belgiană
- Rigoare și spirit metodic
- Inițiativă în demararea proiectelor
- Competențe organizatorice (conferințe, colocvii, mese rotunde)

Competențe și cunoștințe de
utilizare a calculatorului

Competențe de bază – utilizare Microsoft Office (Word, Power Point),
Adobe Reader

Anexe

Lista de publicații cuprinde peste 35 de articole, recenzii și interviuri literare apărute în publicații indexate BDI și periodice, peste 15 traduceri apărute în periodice și traducerea în colaborare a unui volum.